



AcarZero™ HOME



Contro gli acari della polvere - a rete
 Against dust mites - electrically powered
 Contre les acariens de poussière - alimentation secteur
 Gerät gegen Hausstaubmilben für die Steckdose
 Mot dammkvalster - för vägguttag
 Contra los ácaros del polvo - con corriente eléctrica
 Bestrijdt huisstofmijt - werkt op netstroom
 Poratka elleni ultrahangos védelem

Efficacia antiparassitaria testata nel Laboratorio di Microbiologia Medica e Malattie Infettive - Università di Camerino (MC).



Pest-controlling capacity tested at the Medical Microbiology and Infectious Diseases Laboratory - University of Camerino, Macerata, Italy.



Dispositivo antiparassitario testato da Ente certificato per compatibilità elettromagnetica ed emissione ultrasonica.



Pest-control device electromagnetic compatibility and ultrasound emissions tested by a Certified Body.



Made in Italy

acarzero.com



AcarZero™ HOME



IT Dispositivo protettivo acaricida ecologico a rete ideale per tutti gli ambienti domestici. Volume di copertura di circa 90 metri cubi. Informazioni dettagliate all'interno della confezione. Prodotto testato da Ente certificato per compatibilità elettromagnetica ed emissione ultrasonica. Efficacia testata in Università. Ecologico - Atossico - Efficace - Pratico - Sicuro.

EN Electrically-powered electronic protection against dust mites, ideal for rooms. Coverage of approximately 90 cubic metres. Detailed information inside the package. Product tested by an accredited agency for electromagnetic compatibility and ultrasound emissions. Effectiveness demonstrated by University tests. Eco-friendly - No chemicals - Effective - Practical - Safe.

FR Contre les acariens de poussière idéal pour l'intérieur en particulier pour la chambre à coucher. Volume de couverture d'environ 90 mètres cubes. Des informations détaillées à l'intérieur du paquet. Produit testé par un organisme certifié en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique, la sécurité électrique et l'émission d'ultrasons. Efficacité testée en Université. Ecologique - Atoxique - Efficace - Pratique - Sûr.

DE Ultraschall Antimilbengerät ideal für alle Innenräume, vor allem Schlafzimmer. Kann etwa 90 m3 abdecken. Ausführliche Informationen in der Verpackung. Das Produkt wurde von einer zertifizierten Stelle auf elektromagnetische Kompatibilität, Ultraschallemissionen geprüft und elektrische Sicherheit. Die Wirksamkeit des Geräts wurde an der Universität geprüft. Ökologisch - Ungiftig - Effizient - Praktisch - Sicher.

SV Ekologisk skyddsprodukt mot kvalster, idealisk för olika miljöer. Täckningsområde: ungefär 90 kubikmeter. Detaljerad information finns i förpackningen. Produkten har testats av certifierat organ för elektromagnetisk kompatibilitet och emissioner av ultraljud. Effektivitet testad på universitet. Ekologisk - Ogiftig - Praktisk - Säker.

ES Contra los ácaros del polvo ideal para todos los ambientes cerrados como las habitaciones. Cubre un volumen de unos 90 metros cúbicos. La información detallada en el interior del paquete. Producto testado por un Ente certificado para la compatibilidad electromagnética, la emisión ultrasónica y la seguridad eléctrica. Eficacia testada en la Universidad. Ecológico - Atóxico - Eficaz - Práctico - Seguro.

NL Apparaat met beschermende functie tegen huisstofmijt. Ecologisch. Ideaal voor binnenshuis. Dekking: ongeveer 90 kubieke meter. Gedetailleerde informatie in de verpakking. Het product is door een gecertificeerde instantie getest op elektromagnetische compatibiliteit en ultrasone emissie. De doeltreffendheid werd beoordeeld door universitair onderzoek. Ecologisch - niet-giftig - praktisch - veilig.

HU Poratka elleni ultrahangos védelem. Kb. 90 köbméteres zárt helyiség védelmére alkalmas. Részletes tájékoztató a csomagolás belsejében található! Az elektromágneses kompatibilitás, elektromos biztonság és ultrahang kibocsátás tekintetében bizonyítvánnyal rendelkező intézmény által tesztelt termék. Egyetemen tesztelt hatékonyság. Környezetbarát - Nem mérgező - Hatékony - Praktikus - Biztonságos.

ULTRASOUND Tech

Made in Italy



Design: lychee3

ULTRASOUNDTECH IS A REGISTERED MARK OF SAVIFIN SRL - REA ITALY MB1244239 - www.ultrasoundtech.it

IT Il dispositivo protettivo AcarZero™ HOME non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con il dispositivo AcarZero™ HOME.

EN The electronic AcarZero™ HOME device is not designed to be used by persons (including children) with diminished physical, sensory or mental abilities, or who lack experience or knowledge, unless they have received instruction and supervision in use of the unit by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the AcarZero™ HOME device.

FR L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou encore manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif AcarZero™ HOME.

DE Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden bzw. von Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse des Geräts verfügen, außer sie wurden durch eine Person, die für ihre Sicherheit und Beaufsichtigung verantwortlich ist, in den Gebrauch des Geräts eingewiesen. Kinder sind in Gegenwart des AcarZero™ HOME zu beaufsichtigen, das Gerät darf nicht in ihre Hände gelangen.

SV Skyddsprodukten AcarZero™ HOME har inte förutsetts för en användning av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriella eller mentala funktionshinder eller utan erfarenhet och/eller kunskap om apparaten, förutom om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de fått instruktioner om hur produkten används. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med AcarZero™ HOME.

ES El aparato no se ha concebido para ser usado por personas [niños incluidos] de capacidad física, sensorial o mental reducida ni por personas con poca experiencia o escasos conocimientos, a menos que haya podido beneficiarse, por la intermedicación de una persona responsable de su seguridad, de una supervisión adecuada o de instrucciones acerca del empleo del aparato. Los niños han de ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo AcarZero™ HOME.

NL AcarZero™ HOME beschermt tegen huisstofmijt. Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis. Het gebruik door deze personen is enkel toegestaan als degene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid zorgt voor toezicht of hen instructies geeft over het gebruik van het apparaat. Toezicht is noodzakelijk om te zorgen dat kinderen niet spelen met de AcarZero™ HOME.

HU Az AcarZero™ HOME készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. Számukra felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítani. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak az AcarZero™ HOME készülékkel.



AcarZeroTM HOME



IT Questo elegante dispositivo rappresenta la soluzione ideale, atossica ed ecologica, per combattere la presenza degli acari della polvere negli ambienti domestici, una delle principali cause di allergia a carico dell'apparato respiratorio, senza l'utilizzo di sostanze chimiche potenzialmente dannose o biocidi. AcarZeroTM HOME funziona mediante emissione elettronica di ultrasuoni, assolutamente innocua per le persone (anche per portatori di pace-maker o di altri apparecchi) e gli animali domestici. L'azione continuativa di AcarZeroTM HOME consente di ridurre progressivamente la concentrazione degli acari nell'ambiente in cui è installato, comportando parallelamente una riduzione progressiva della sintomatologia del soggetto allergico. I primi risultati sono riscontrabili poco tempo dopo l'accensione del dispositivo. AcarZeroTM HOME funziona alimentato dalla tensione di rete 230Vca-50Hz ed ha un volume di copertura di circa 90 metri cubi. Per ottenere i migliori risultati si consiglia l'uso di AcarZeroTM HOME in maniera continuativa e l'installazione in ogni ambiente in cui la persona affetta da allergia soggiorna per un tempo prolungato. **Uso:** inserire AcarZeroTM HOME in una presa di rete 230 Vac facilmente accessibile. Una debole luce blu si accende, emette una serie di lampeggi per circa 3 secondi (fase di calibrazione), successivamente rimane accesa in maniera fissa e costituisce un punto di riferimento nel buio. Quando AcarZeroTM HOME è acceso, emette un leggero ticchettio che è possibile percepire avvicinando l'orecchio al dispositivo. Nel caso in cui AcarZeroTM HOME fosse estratto dalla presa di rete, prima di re-inserirlo attendere circa 10 secondi per consentire la normale calibrazione. **AVVERTENZE:** non ostruire l'emissione del suono. Non lasciare su superfici umide o bagnate. Non aprire.

EN This elegant electronic device is the ideal solution for effectively countering dust mites in the home, one of the main causes of respiratory allergies; it is atoxic, environmentally friendly and does not use any potentially harmful chemicals or biocides. AcarZeroTM HOME operates by electronically emitting ultrasound waves that are completely safe for humans and household pets — even for wearers of pacemaker or other devices. With its steady action AcarZeroTM HOME progressively reduces dust mite concentrations in the room where it is installed, at the same time reducing allergy symptoms. The initial results are achieved shortly after the device is turned on. AcarZeroTM HOME operates with a 230 Vac-50 Hz power supply and has a coverage of approximately 90 cubic metres. For the best results, we recommend leaving the AcarZeroTM HOME on and installing one in each room where allergy sufferers spend any length of time. **Use:** plug AcarZeroTM HOME into an easily accessible 230 Vac outlet. A soft blue light will go on and flash for approximately 3 seconds (calibration phase) and then remain on steady offering a reference point in the dark. When AcarZeroTM HOME is on, it emits a slight ticking sound that can be heard if you bring your ear close to the device. If AcarZeroTM HOME becomes unplugged, before plugging it in again, wait approximately 10 seconds to allow for normal calibration. **WARNING:** do not block the sound emissions. Do not leave on surfaces that are damp or wet. Do not open.

FR Cet élégant dispositif électronique représente la solution idéale, atoxique et écologique, pour lutter contre la présence des acariens de la poussière en milieu domestique, l'une des principales causes d'allergie affectant l'appareil respiratoire. Son fonctionnement consiste en l'émission électronique d'ultrasons, ceux-ci n'étant ni perçus par l'oreille humaine ni gênants pour les animaux domestiques. L'action continue de AcarZeroTM HOME permet de réduire progressivement la concentration d'acariens de la pièce dans laquelle il est installé, comportant parallèlement une réduction progressive de la symptomatologie du sujet allergique. L'appareil donne ses premiers résultats peu de temps après sa mise en marche. AcarZeroTM HOME fonctionne sur courant secteur 230Vca-50Hz et présente un volume de couverture d'environ 90 mètres cubes. Pour l'obtention de résultats optimaux, il est conseillé de l'utiliser de manière continue et de l'installer dans toute pièce dans laquelle le sujet souffrant d'allergie séjourne pour une période prolongée. **Mode d'emploi:** brancher AcarZeroTM HOME sur une prise secteur 230 Vac facilement accessible: une faible lumière bleue s'allume puis émet une série de clignotements pendant environ 3 secondes (phase de calibrage); elle reste ensuite allumée de manière fixe, constituant un point de repère dans l'obscurité. Lorsque AcarZeroTM HOME est allumé, il émet un léger cliquetis pouvant être perçu en approchant l'oreille de l'appareil. En cas d'extraction de AcarZeroTM HOME de la prise secteur, attendre environ 10 secondes avant de le rebrancher pour en permettre le calibrage normal. **AVERTISSEMENTS:** ne pas bloquer l'émission du son. Ne pas laisser le dispositif sur des surfaces humides ou mouillées. Ne pas ouvrir.

DE Dieses ansprechende elektronisches Gerät ist die ideale Lösung, um auf völlig ungiftige und ökologische Weise Hausstaubmilben aus dem Wohnbereich zu vertreiben, eine der Hauptursachen von Allergiereaktionen der Atemwege. Es funktioniert mittels Aussendung einer Reihe von Ultraschallimpulsen, die vom menschlichen Gehör nicht wahrgenommen werden und auch auf Haustiere nicht störend wirken. Bei Dauereinsatz des AcarZeroTM HOME lässt sich die Konzentration von Hausstaubmilben in dem Einsatzraum nach und nach verringern, was parallel auch zu einem allmählichen Rückgang bei den Allergiereaktionen empfindlicher Personen führt. Erste Anzeichen einer Wirkung sind bereits kurz nach dem Einschalten des Geräts bemerkbar. AcarZeroTM HOME funktioniert mit einer Netzspannung von 230Vca-50Hz und kann etwa 90 m³ abdecken. Für bestmögliche Resultate empfehlen wir den Dauereinsatz und die Installation in allen Räumen, in denen sich Hausstauballergiker über längere Zeit hinweg aufhalten. **Gebrauch:** AcarZeroTM HOME in eine gut zugängliche 230 Vac-Steckdose stecken. Ein kleines blaues Licht leuchtet auf, blinkt ca. 3 Sekunden (Kalibrierungsphase) lang und bleibt dann als nicht intermittierendes Licht und Wegweiser im Dunkeln eingeschaltet. Das eingeschaltete AcarZeroTM HOME sendet ein schwaches Tickgeräusch aus, das bei Annäherung des Ohrs an das Gerät wahrgenommen werden kann. Wird AcarZeroTM HOME aus der Netzsteckdose gezogen, muss vor dem Wiedereinstecken zwecks normaler Kalibrierung etwa 10 Sekunden lang abgewartet werden. **HINWEISE:** Die Schallemission nicht verhindern. Nicht auf feuchten oder nassen Flächen abstellen. Nicht öffnen.

SV AcarZeroTM HOME är en idealisk, giftfri och ekologisk lösning för att bekämpa dammkvalster i hushållsmiljöer som är huvudsaken till allergier hos andningsorganen. Den är helt utan potentiellt skadliga kemikalier eller bekämpningsmedel. AcarZeroTM HOME fungerar med hjälp av en elektronisk emission av mekaniska ljudvågor som är helt ofarliga för människan (även för bärare av pace-maker eller andra apparater) och husdjur. En kontinuerlig användning av AcarZeroTM HOME minskar progressivt koncentrationerna av kvalster i omgivningen där den installeras, vilket samtidigt progressivt minskar symtomatologi hos allergiska personer. De första resultaten märks en kort stund efter att apparaten tänts. AcarZeroTM HOME fungerar med en nätspänning på 230Vca-50Hz och har en hög täckning på ungefär 90 kubikmeter. För att uppnå bästa möjliga resultat rekommenderas det att AcarZeroTM HOME alltid används och installeras i alla miljöer där allergiska personer uppehåller sig under en längre tid.

Användning: sätt i AcarZeroTM HOME i ett 230 Vac vägguttag som är lätt att nå. En blå lampa tänds och blinkar under 3 sekunder (kalibreringsfas). Den förblir sedan tänds fast och ger ljus i mörkret. När AcarZeroTM HOME tänds avges ett svagt klickande ljud som du kan höra om du för apparaten nära örat. Om AcarZeroTM HOME tas ut från vägguttaget, vänta 10 sekunder innan den sätts tillbaka så att den normala kalibreringen kan göras. **VARNING:** hindra inte ljudemissionen. Får inte lämnas på våta eller fuktiga ytor. Får inte öppnas.

ES Este pequeño dispositivo electrónico representa la solución ideal, atóxica y ecológica para combatir la presencia de los ácaros del polvo, una de las principales causas de alergia a cargo del aparato respiratorio. Funciona mediante la emisión electrónica de ultrasonidos que no son percibidos por el oído humano ni disturban a los animales domésticos. La acción continuativa de AcarZeroTM HOME permite reducir progresivamente la concentración de los ácaros del ambiente en el que ha sido instalado, comportando paralelamente una reducción progresiva de la sintomatología del sujeto alérgico. Los primeros resultados se advierten poco después de haber encendido el dispositivo. AcarZeroTM HOME funciona conectado a la red eléctrica a 230V CA - 50Hz y cubre un volumen de unos 90 metros cúbicos. Para obtener los mejores resultados se aconseja su uso de forma continuativa y su instalación en todos los ambientes en los que la persona afectada por la alergia permanezca durante un tiempo prolongado. **Uso:** enchufar AcarZeroTM HOME a una toma de corriente de 230 VCA a la que se pueda acceder fácilmente: se encenderá una débil luz azul, el aparato emitirá una serie de parpadeos durante unos 3 segundos (fase de calibración); a continuación la luz permanecerá encendida de forma fija para constituir un punto de referencia en la oscuridad. Mientras está encendido AcarZeroTM HOME emite un ligero repiqueteo que se puede percibir acercando el oído al dispositivo. Si se desenchufa AcarZeroTM HOME de la toma de corriente, antes de volver a conectarlo esperar unos 10 segundos para permitir que se desarrolle normalmente el proceso de calibración. **ADVERTENCIAS:** no obstruya la emisión del sonido. No deje el dispositivo sobre superficies húmedas ni mojadas. No abra el dispositivo.

NL AcarZeroTM HOME is de ideale oplossing tegen huisstofmijt. Het apparaat gaat op een niet-toxische en milieuvriendelijke manier de aanwezigheid tegen van huisstofmijt binnenshuis (huisstofmijt is een belangrijke veroorzaker van luchtwegallergieën). Het apparaat maakt geen gebruik van potentiële schadelijke chemicaliën of biociden. AcarZeroTM HOME is een elektronisch apparaatje dat mechanische geluidsgolven uitzendt. Deze geluidsgolven zijn absoluut onschadelijk voor de mens (ook voor dragers van een pacemaker of andere medische apparatuur) en voor huisdieren. De langdurige werking van AcarZeroTM HOME zorgt ervoor dat de concentratie huisstofmijt in de ruimte waar het toestel wordt geplaatst steeds meer afneemt. Mensen met huisstofmijtallergie zullen dan ook merken dat de allergiesymptomen geleidelijk afnemen. De eerste resultaten zijn al zichtbaar kort na het inschakelen van het apparaat. AcarZeroTM HOME werkt op netspanning (230Vac-50Hz) en heeft een dekkingsvolume van ongeveer 90 kubieke meter. Tips: blijf AcarZeroTM HOME langere tijd gebruiken voor een optimaal resultaat. Plaats een apparaat in iedere ruimte waar de persoon met allergie lang verblijft.

Gebruik: Plug AcarZeroTM HOME in een stopcontact (230 Vac) dat gemakkelijk bereikbaar is. Een klein blauw lampje gaat branden. Het lampje zal eerst ongeveer 3 seconden knipperen (regelfase). Daarna blijft het branden en vormt zo een handig referentiepunt in het donker. Wanneer AcarZeroTM HOME is ingeschakeld maakt het toestel een licht tikkend geluid. Dit is hoorbaar als u uw oor tegen het toestel legt. Als AcarZeroTM HOME uit het stopcontact wordt gehaald, wacht u ongeveer 10 seconden voor u het apparaat weer inschakelt. Het apparaat kan zichzelf dan weer afstellen. **WAARSCHUWING:** de emissie van het geluid niet blokkeren. Het apparaat niet op een vochtig of nat oppervlak plaatsen. Niet openen.

HU A kiváló hatásfokkal működő AcarZeroTM HOME ideális megoldást kínál a poratkák elleni vegyszermentes védelemben. Az ember elhatal, lehullott hámszejteivel táplálkozó élelősködők a köznyelvben házior-allergiának nevezett tünetegyüttes, súlyosabb esetekben légúti betegségek (nátha, asztma), valamint ekcémás bőrelváltozások kiváltói lehetnek. Az AcarZeroTM HOME készülék elektronikusan keltett hanghullámok kibocsátásával működik, mely sem emberek, sem házi kedvencek számára nem érzékelhető, azokra ártalmatlan erősségű. Pacemakert vagy más elektronikus implantátumot viselők is használhatják. Az AcarZeroTM HOME folyamatos használatával a poratka koncentrációja és ezáltal az allergiás tünetek fokozatosan csökkenhetnek. A működés hatása a bekapcsolást követően már egy-két hét múlva érezhető. A jobb eredmény elérése érdekében az AcarZeroTM HOME készüléket javasolt mindig bekapcsolva tartani és minden helyiségben használni, ahol poratka allergiás személyek hosszabb ideig tartózkodnak. Az AcarZeroTM HOME készülék 230V hálózati feszültséggel működik és legjobb hatékonyságát egy maximum 90 m³ nagyságú térben fejti ki.

Használat: Az AcarZeroTM HOME készüléket helyezze egy könnyen hozzáférhető 230V házi tápi csatlakozóba úgy, hogy a kibocsátott hanghullámok terjedését ne akadályozza. A bekapcsolást három másodpercig villogó gyöngyök kék fény jelzi. Ezután a kék fény folyamatosan világít, ami a sötétben éjjeli fényként is szolgálhat. Működés közben az AcarZeroTM HOME készülék halk, az emberi fül számára nem zavaró hangot bocsát ki. Az AcarZeroTM HOME készüléket a konnektorból kihúzva 10 másodpercet kell várni, mielőtt újra csatlakoztatjuk. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne zárja el a hanghullámok terjedési útját. Ne hagyja a készüléket nedves vagy vizes felületen. Ne nyissa ki a készüléket.

IMPORTANTE-IMPORTANT-IMPORTANT-WICHTIG-VIKTIGT-IMPORANTE-BELANGRIJK-FONTOS

IT Si consiglia di registrare l'attivazione di AcarZeroTM HOME per essere informati delle future innovazioni per combattere gli acari della polvere.

EN We recommend that you register your AcarZeroTM HOME. You will be informed of future innovations to combat allergy-causing dust mites.

FR Nous vous conseillons d'enregistrer l'activation de AcarZeroTM HOME pour que nous puissions vous informer des futures innovations en matière de lutte contre les acariens de la poussière.

DE Wir empfehlen, die Aktivierung von AcarZeroTM HOME zu registrieren, um über zukünftige Innovationen zur Bekämpfung der Hausstaubmilben informiert zu werden.

SV Det rekommenderas att registrera aktiveringen av AcarZeroTM HOME för erhålla framtida information om nyheter för att bekämpa dammkvalster.

ES Se aconseja registrar la activación de AcarZeroTM HOME a fin de que podamos informarle sobre las futuras novedades para erradicar los ácaros del polvo.

NL We raden aan om de AcarZeroTM HOME bij activering te registreren. Wij houden u dan op de hoogte van nieuwe mogelijkheden voor de bestrijding van huisstofmijt.

HU Regisztrálja az AcarZeroTM HOME aktiválását honlapunkon, hogy értesüljön a jövőbeli fejlesztésekről a poratka elleni küzdelemben.



www.ultrasoundtech.it/active

AZH